

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA/USER MANUAL/ BEDIENUNGSANLEITUNG

FOTELIK SAMOCHODOWY/CAR SEAT/KINDERSITZ

SCOPE

WAŻNE! Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania **przed** pierwszym użyciem produktu. Instrukcję należy zachować na wypadek potrzeby ponownego z niej skorzystania.

IMPORTANT! Please read these instructions carefully before the first use of the product. This manual should be kept for future use.

WICHTIG! Wir bitten um genaues Durchlesen dieser Bedienungsanleitung vor der ersten Anwendung des Produkts. Die Bedienungsanleitung ist für den Fall der Notwendigkeit ihrer erneuten Nutzung aufzubewahren.

UNIVERSAL
0-25 kg Y



-042023-
ECE R44/04

SCOPE



 www.caretero.pl

SCOPE

Dziękujemy za zakup fotelika samochodowego **Caretero Scope**.

Kupili Państwo nowoczesny produkt wysokiej jakości.

Jesteśmy przekonani, że zapewni on Państwa maluchowi bezpieczeństwo i pomoże w jego harmonijnym rozwoju.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kompletną ofertą na stronie www.caretero.pl.

Czekamy również na wszelkie uwagi dotyczące użytkowania naszych produktów.

Zespół marki Caretero.

Thank you for choosing the **Caretero Scope** car seat.

You purchased a modern and high-quality product.

We are sure that it will provide your child with safety and will ensure his or her proper, harmonious growth.

We encourage you to learn about our full offer by visiting our website

www.caretero.pl.

We are also eager to hear your opinions on our products. Should you have any remarks, feel free to share them with us.

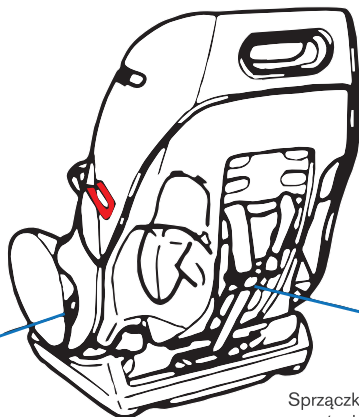
Caretero brand Team.

Wir danken Ihnen für den Kauf des Kindersitzes **Caretero Scope**.

Sie haben ein modernes Produkt von hoher Qualität erworben.

Wir sind überzeugt, dass es Ihrem Kind Sicherheit garantiert und es bei der harmonischen Entwicklung unterstützt. Wir laden Sie herzlich dazu ein, sich mit unserem vollständigen Angebot auf der Website www.caretero.pl bekannt zu machen. Außerdem nehmen wir gern Anmerkungen und Hinweise zur Nutzung unserer Produkte entgegen.

Caretero Mannschaft.

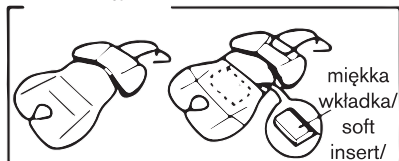


Szczelina do
przeprowadzenia
pasa biodrowego/
Car lap belt guide/
Schlitz zur Durchführung
dem Beckengurt

Łącznik pasów
5-punktowych/
5-point shoulder
belts connector
Verbinde der
5-Punkt-Gurte

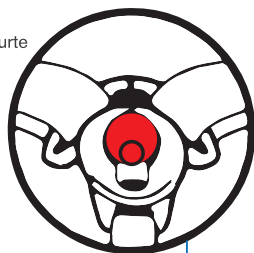
Sprzączka 5-punktowych
pasów bezpieczeństwa/
5-point shoulder
belts buckle/
Gurtschloss der
5-Punkt-Sicherheitsgurte

wkładka redukcyjna/reducer cushion/Reduktionseinlage



miękką
wkładka/
soft
insert/
weiche Einlage

Górna prowadnica
pasów/
Upper car shoulder
belt guide/
Obere Führung der Gurte

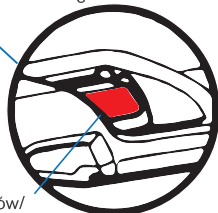


Nakładki na pasy/
Shoulder belt pads/
Auflagen auf die Gurte

Podłokietnik/
Armrest/ Armlehne

Krokowa osłonka
pasów/Crotch belt cover/
Beckenabdeckung der Gurte

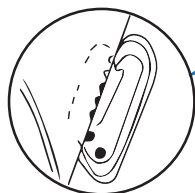
Pasek regulacji
pasów/
Tensioning
belt/ Gurt zur Spannung
der Schultergurte



Przycisk regulacji długości pasów/
Shoulder belt loosening button/
Knopf zur Längeneinstellung der Gurte

Oparcie/
Backrest/
Lehne

Kieszka na instrukcję/
Manual pocket/
Tasche für
Bedienungsanleitung



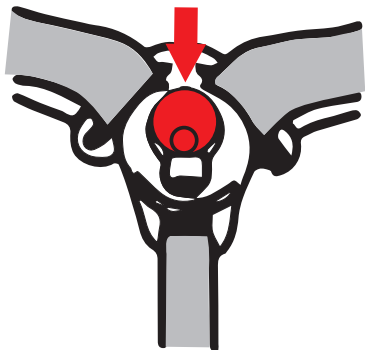
Prowadnica pasów/
Car belt guide/
Führungsschiene der Gurte

Pasy
5-punktowe/
5-point shoulder
belts/ 5-Punkt-Gurte

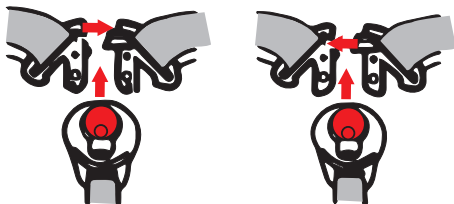
Tapicerka/
Upholstery/
Polsterung

Dźwignia regulacji
nachylenia fotelika/
Seat tilt adjustment
lever/ Hebel zur Einstellung
der Neigung des Kindersitzes

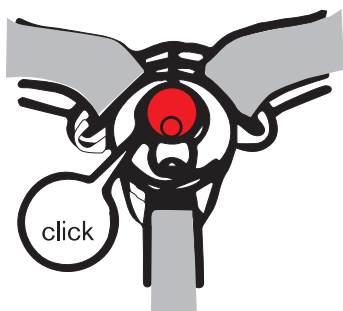
A-1



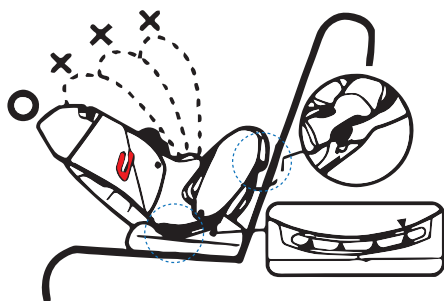
A-2



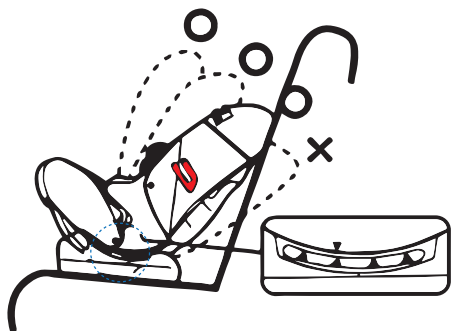
A-3



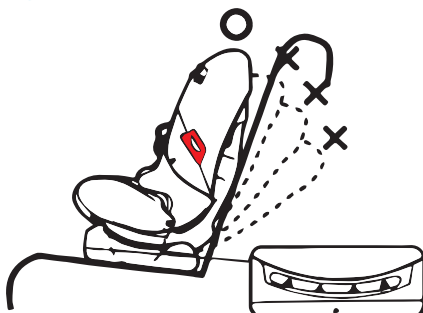
B-1



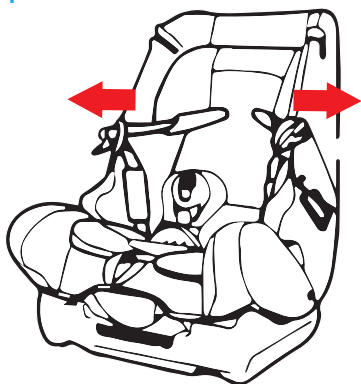
B-2



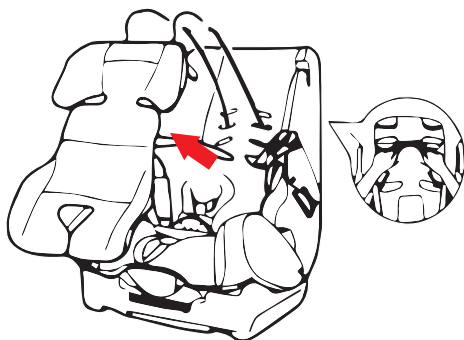
B-3



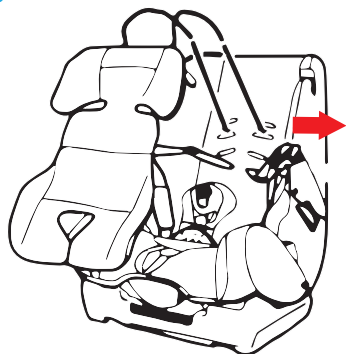
C-1



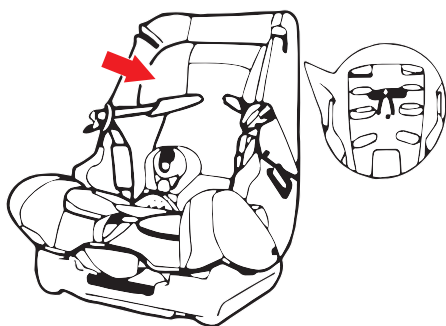
C-2



C-3



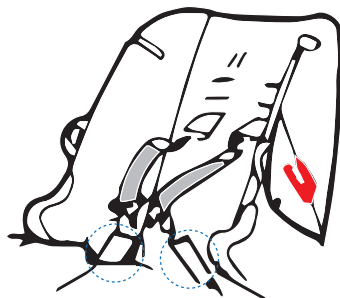
C-4



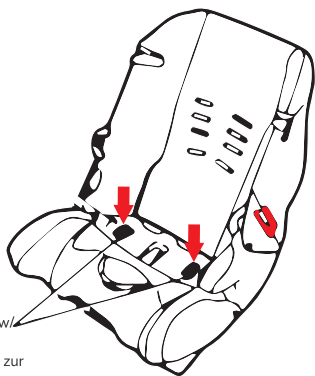
D-1



D-2

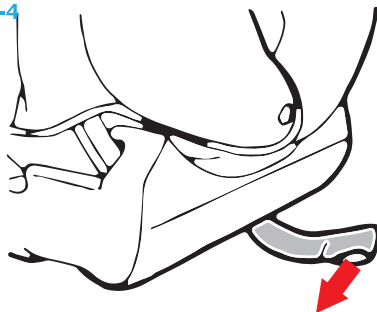


D-3

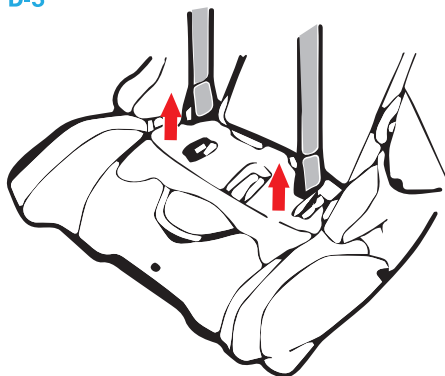


Boczne szczeliny
mocowania pasów/
Lap belt slots/
Seitliche Schlitzte zur
Befestigung der
Gurte

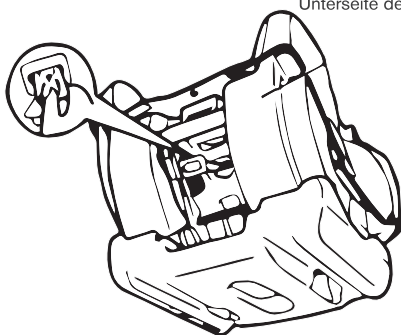
D-4



D-5

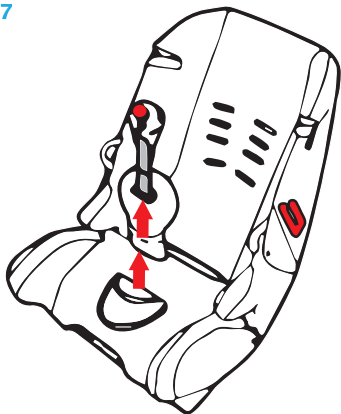


D-6

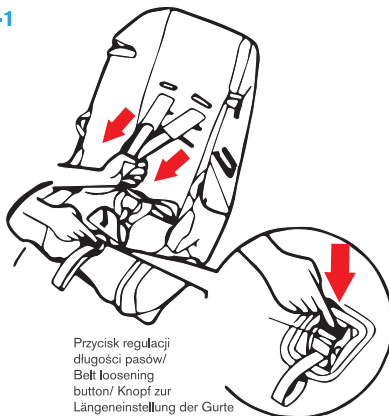


Siedzisko od spodu/
Car seat from below/
Unterseite des Sitzes

D-7



E-1

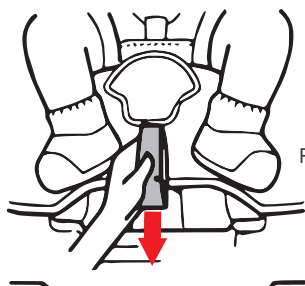
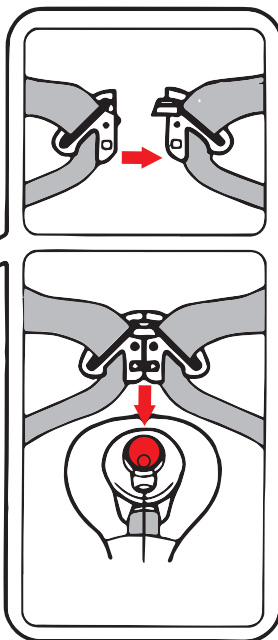
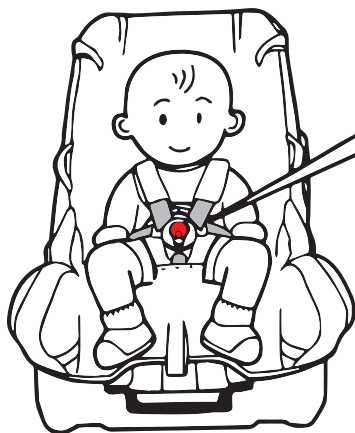


Przycisk regulacji
długości pasów/
Belt loosening
button/ Knopf zur
Längeneinstellung der Gurte

E-2

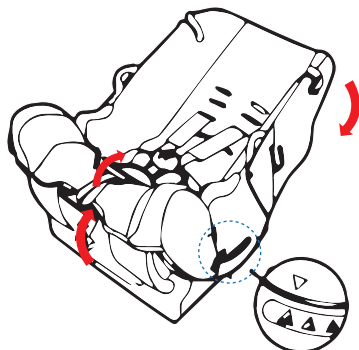


E-3

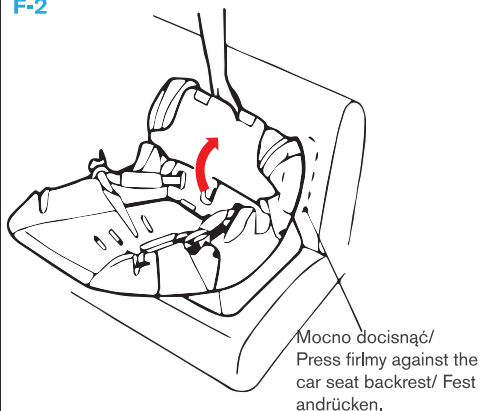


Pasek do napinania pasów/
Belt tightening strap/
Gurt zur Spannung der
Schultergurte

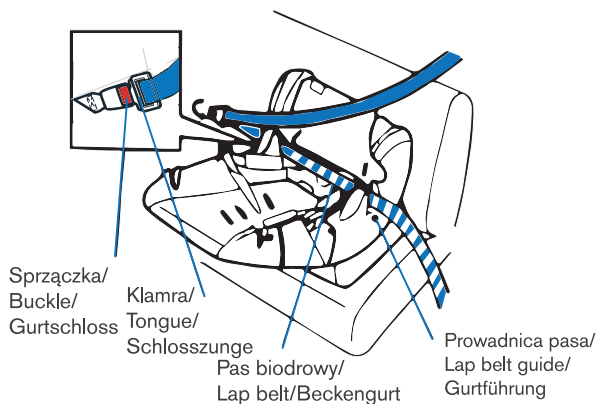
F-1



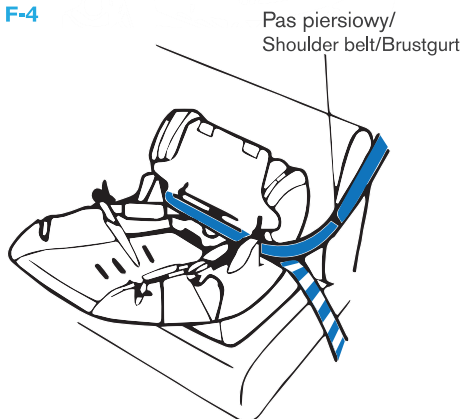
F-2



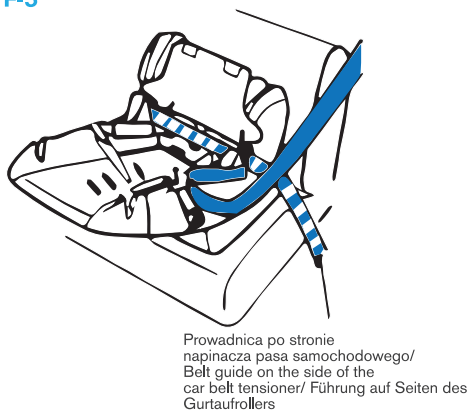
F-3



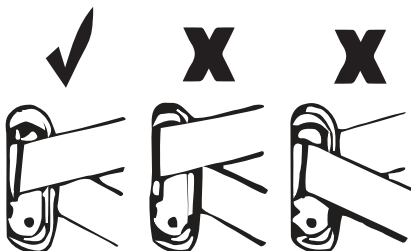
F-4



F-5

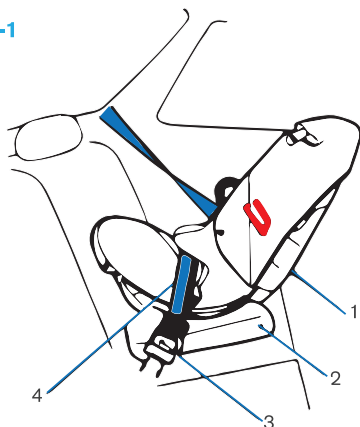


F-6

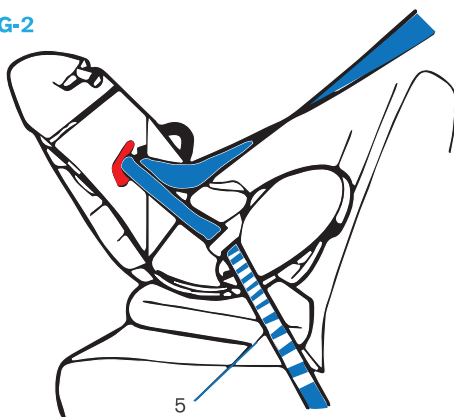


- Prowadnica po stronie sprzączki pasa nie jest używana.
The guide on the buckle side of the seat is not used.
- Die Gurtführung auf der Seite des Gurtschlösses wird nicht genutzt.

G-1



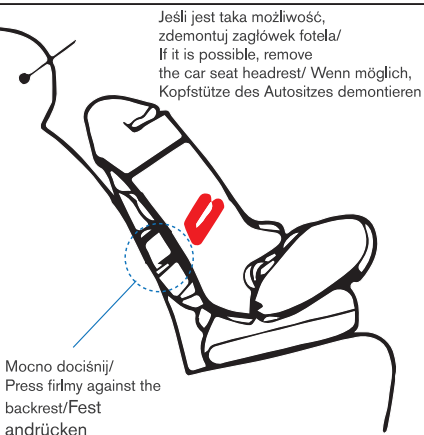
G-2



H-1



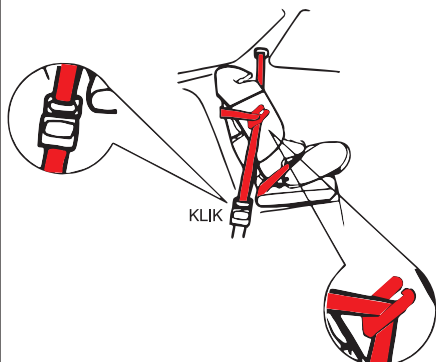
H-2



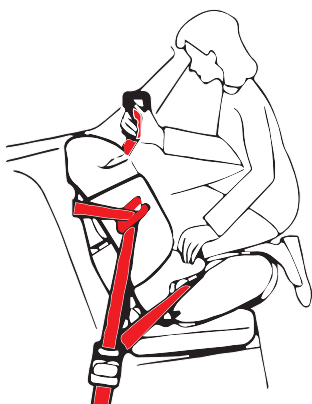
H-3



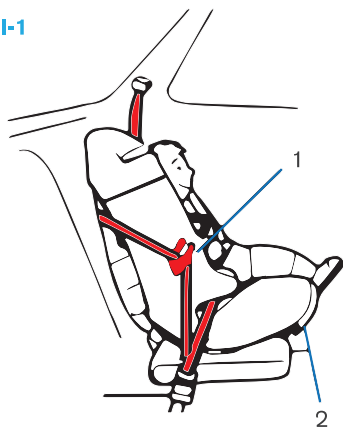
H-4



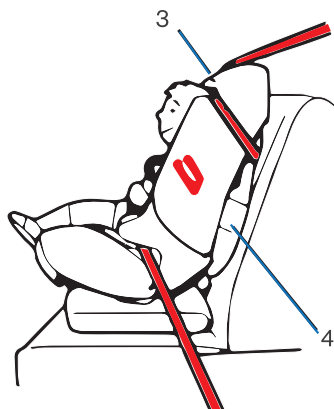
H-5



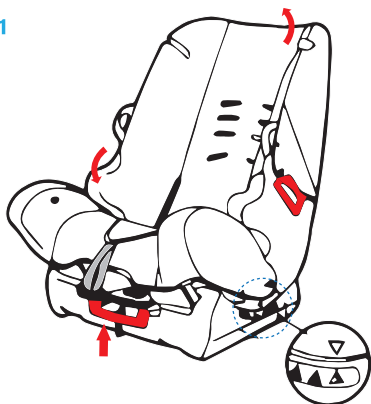
I-1



I-2



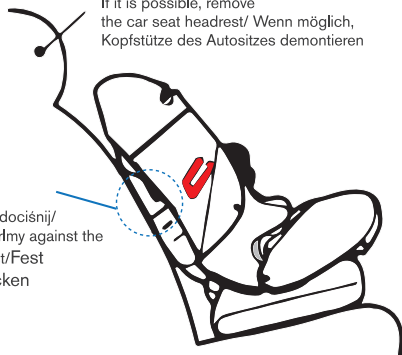
K-1



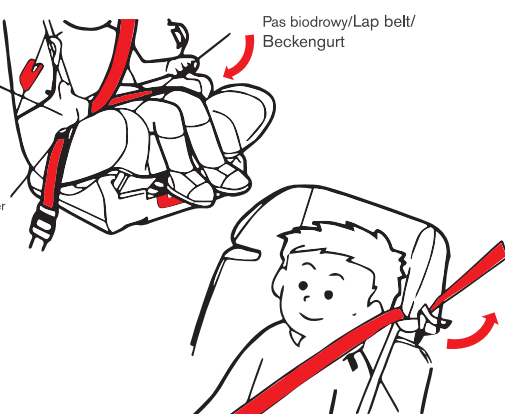
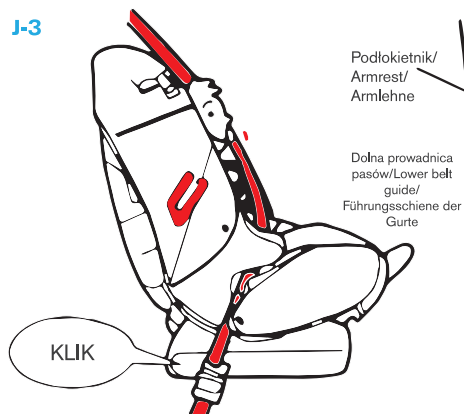
K-2

Jeśli jest taka możliwość,
zdemontuj zagłówek fotela/
If it is possible, remove
the car seat headrest/ Wenn möglich,
Kopfstütze des Autositzes demontieren

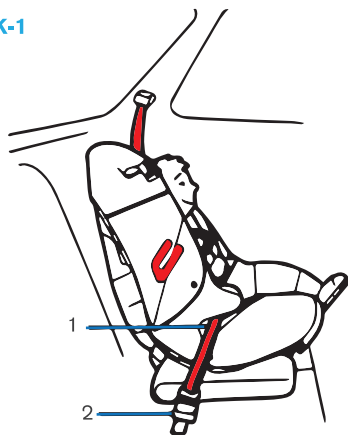
Mocno dociśnij/
Press firmly against the
backrest/Fest
andrücken



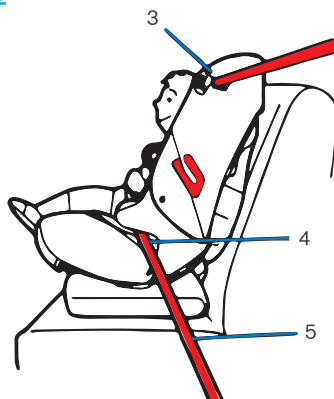
J-3



K-1



K-2



PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE.

PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE, JEŚLI ZALECENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ STOSOWANE.

UWAGA!!!

1. Jest to „Uniwersalne” ograniczenie dotyczące fotelików dziecięcych, zgodne z Przepisem ECE (Europejska Komisja Gospodarcza ONZ) 44.04 dotyczącym ogólnego użytkowania fotelików w pojazdach. Foteliki tego typu pasują do większości siedzeń samochodowych.
 2. Odpowiedni montaż fotelika w samochodzie możliwy jest, jeśli producent samochodu zadeklarował w instrukcji obsługi pojazdu, że pojazd jest przystosowany do „Uniwersalnych” ograniczeń dotyczących fotelików dziecięcych tej grupy.
 3. Ograniczenie to funkcjonuje jako „Uniwersalne” na surowszych warunkach niż te zastosowane wobec wcześniejszych modeli, które nie posiadały tej adnotacji.
 4. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem albo sprzedawcą detalicznym.
- Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

OSTRZEŻENIE! Dla bezpieczeństwa mocującego fotelik:

- Przy otwieraniu lub zamykaniu nic nie może wejść pomiędzy siedzisko i podstawę fotelika. Mogłoby to doprowadzić do przycięcia palców.
- W celu uniknięcia uszkodzeń uważać, aby nie zaklinować fotelika pomiędzy twardymi elementami pojazdu (drzwi, prowadnice siedzenia itp.).
- Przechowywać fotelik dla dziecka w bezpiecznym miejscu jeżeli nie jest użytkowany. Unikać kładzenia na nim ciężkich przedmiotów i nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

OSTRZEŻENIE! Dla ochrony pojazdu:

- Na niektórych obiciach siedzeń samochodowych wykonanych z delikatnego materiału (np. z weluru, skóry itp.) mogą wystąpić ślady zużycia powstałe na skutek użytkowania fotelika. W celu zapewnienia odpowiedniej ochrony obić foteli zalecamy stosowanie ochraniaczy na siedzenia samochodowe z oferty **Akcesoria Caretero**.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony dziecka:

- Stosować fotelik **Caretero Scope** wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.
- Fotelik samochodowy należy montować w grupie 0+ (0-13kg) jedynie tyłem do kierunku jazdy, natomiast w grupie I oraz II (9-25kg) jedynie przodem do kierunku jazdy używając do tego 3-stopniowego pasa bezpieczeństwa na biodra i ukośnego na klatkę piersiową.
- Fotelik samochodowy należy używać z szelkami zabezpieczającymi dla dzieci o wadze od 0 do 18 kg w przybliżeniu od urodzenia do 4 lat).
- Nie należy umieszczać fotelika na siedzeniu z włączoną poduszką powietrzną.
- Przed każdą podróżą należy sprawdzić, czy fotelik samochodowy jest dobrze umocowany.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy są zapięte prawidłowo, a fotelik nie jest zatrząsnięty przez składane siedzenia lub drzwi.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte.
- Nie wolno używać ani przewozić fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- Nie należy używać kontaktowych punktów nośnych innych niż te opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku samochodowym dla dziecka.
- Nakładki na pasy są ważne dla bezpieczeństwa dziecka, prosimy o używanie ich przez cały czas.
- Należy okresowo sprawdzać pasy bezpieczeństwa, zwracając szczególną uwagę na punkty łączenia, szwy oraz urządzenia regulujące.

- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Nie należy używać fotelika samochodowego, jeśli jego części uległy zniszczeniu lub poluzowały się po wypadku.
- Ważne jest aby upewnić się, by wszystkie taśmy biodrowe przebiegały nisko, tak aby miednica była mocno przytrzymywana.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby wszystkie taśmy mocujące urządzenia przytrzymujące do pojazdu były napięte, taśmy przytrzymywane dziecko były dopasowane do budowy jego ciała oraz by taśmy nie były poskręcane.
- Szttywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.
- Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.
- Po zainstalowaniu fotelika i przypięciu dziecka pasem upewnij się, że klamra pasa znajduje się we właściwej pozycji, co gwarantuje bezpieczne zamocowanie. Klamra powinna się znajdować obok dolnej prowadnicy pasa. Jeżeli klamra jest wciągnięta w poprzek dolnej prowadnicy pasa i do środka fotelika, to należy wybrać inne miejsce montażu fotelika w samochodzie.
- Fotelika nie wolno używać bez pokrycia. Pokrycie fotelika nie może być zastąpione innym niż to rekomendowane przez wytwórcę, ponieważ pokrycie jest integralną częścią fotelika.
- Nie zaleca się używanie fotelików dłużej niż 5 lat od daty produkcji, gdyż niektóre właściwości produktu mogą ulec zmianie (np. starzenie się plastiku).
- Zabrania się użytkowania fotelika w domu jako siedziska lub zabawki.
- Podczas wypadku, w przypadku którego prędkość w chwili uderzenia przekracza 10 km/h, może dojść do uszkodzenia fotelika, które niekoniecznie musi być widoczne. W takim przypadku fotelik należy wymienić.
- Należy pamiętać o prawidłowym przeprowadzeniu utylizacji.
- Zawsze zlecać kontrolę fotelika dla dziecka w przypadku jego uszkodzenia (np. upadku na ziemię).
- Regularnie sprawdzać wszystkie istotne elementy fotelika pod kątem uszkodzeń. Upewnić się, że w szczególności wszystkie części mechaniczne są w pełni funkcjonalne.
- Zabrania się smarowania jakichkolwiek części fotelika.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka znajdującego się w foteliku w pojeździe bez opieki.
- Dopilnować, aby dziecko wsiadało i wysiadało z pojazdu wyłącznie od strony chodnika.
- Chronić fotelik dla dziecka przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest użytkowany.
- Fotelik dziecięcy może się bardzo nagrzać w wyniku bezpośredniego działania promieni słonecznych. Skóra dziecka jest bardzo delikatna i może zostać w łatwy sposób uszkodzona.
- Im ciaśniej uprząż przylega do ciała dziecka, tym większy jest jego poziom bezpieczeństwa. Dlatego też należy unikać zakładania dziecku grubej odzieży.
- Robić regularnie odpoczynki w trakcie dłuższych podróży, aby dać dziecku możliwość zabawy po wyjęciu go z fotelika.
- Użycie na tylnym siedzeniu: Przesunąć przednie siedzenie do przodu na tyle, aby dziecko nie sięgało stopami do oparcia przedniego siedzenia (aby uniknąć niebezpieczeństwa zranienia).
- Nieprzestrzeganie instrukcji dostarczonych przez producenta fotelika grozi niebezpieczeństwem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Dla ochrony wszystkich pasażerów pojazdu.

W razie gwałtownego hamowania lub wypadku osoby lub przedmioty, które nie zostały odpowiednio zabezpieczone, mogą być przyczyną urazów pozostałych pasażerów pojazdu. Z tego powodu należy się upewnić, że:

- Oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane (np. upewnić się, że zatrzask na tylnym siedzeniu składanym jest zablokowany).
- Wszelkie ciężkie lub posiadające ostre krawędzie przedmioty w pojeździe zostały zabezpieczone (np. przedmioty znajdujące się na półce pod tylnym oknem).
- Wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy.
- Fotelik znajdujący się w samochodzie jest zawsze zabezpieczony, nawet jeśli dziecko nie znajduje się w foteliku.

Fotelik samochodowy został zaprojektowany, przetestowany i certyfikowany według wymogów Normy Europejskiej dla sprzętu ochronnego dla dzieci (**ECE R 44/04**). Znak testowy **E** (w kółku) oraz numer certyfikacji są umieszczone na pomarańczowej nalepce identyfikacyjnej (na foteliku).

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W razie jakichkolwiek modyfikacji fotelika certyfikacja zostanie unieważniona. Tylko producent ma prawo do wprowadzania zmian do fotelika bezpieczeństwa.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Prosimy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi korzystania z systemów zabezpieczających dzieci w instrukcji użytkownika danego pojazdu.

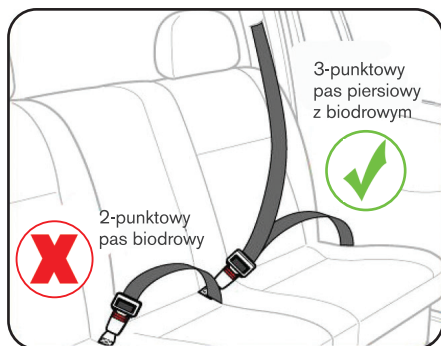
4 WSKAZÓWKI WŁAŚCIWEGO UMIEJSCOWIENIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE



NIE UMIESZCZAĆ siedzenia dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Grozi to **ŚMIERCIĄ LUB POWAŻNYMI OBRAŻENIAMI CIAŁA!**

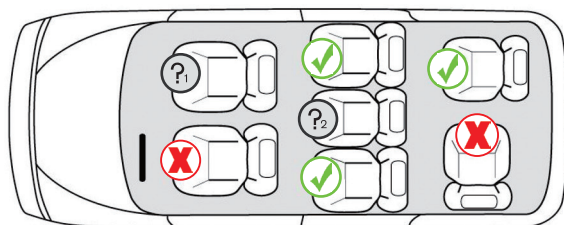


Montaż poprawny



Montaż niedozwolony

Fotelik tego typu nadaje się tylko do pojazdu wyposażonego w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.



Montaż fotelika jest **ZABRONIONY**, jeśli poduszka powietrzna na przednim fotelu pasażera jest aktywna.



Montaż fotelika jest **ZABRONIONY**, jeśli siedzisko jest wyposażone tylko w pas biodrowy.

5 OBSŁUGA SPRZĄCZKI PASÓW FOTELIKA

Aby rozpiąć 5-punktowe pasy fotelika, należy wcisnąć czerwony przycisk na sprzączce (A-1), a następnie pociągnąć klamrę do góry, wyjmując ją ze sprzączki.

Aby zapiąć 5-punktowe pasy fotelika należy połączyć ze sobą obydwie końcówki klamry (A-2), a następnie wsunąć klamrę do sprzączki, aż do momentu usłyszenia 'kliknięcia' (A-3).

6 WŁAŚCIWE USTAWIANIE NACHYLENIA SIEDZISKA

Aby ustawić nachylenie fotelika w pozycji dla 0-13 kg (montaż tyłem do kierunku jazdy), należy wcisnąć dźwignię regulacji nachylenia oraz pociągnąć siedzisko do pozycji nr 4 (największe wychylenie) (B-1).

UWAGA! W tym trybie NIE WOLNO używać nachyleń z pozycji nr 1-3.

Aby ustawić nachylenie fotelika w pozycji dla 9-18 kg

(montaż przodem do kierunku jazdy), należy wcisnąć dźwignię regulacji nachylenia oraz pociągnąć siedzisko i ustawić je w jednej z pozycji w zakresie 1-3 (B-2).

UWAGA! W tym trybie NIE WOLNO używać nachylenia z pozycji nr 4.

Aby ustawić nachylenie fotelika w pozycji dla 15-25 kg

(montaż przodem do kierunku jazdy), należy wcisnąć dźwignię regulacji nachylenia oraz pociągnąć siedzisko i ustawić je w pozycji nr 1 (B-3).

UWAGA! W tym trybie NIE WOLNO używać nachyleń z pozycji nr 2-4.

7 DEMONTAŻ/MONTAŻ WKŁADKI REDUKCYJNEJ

Aby zdemontować wkładkę redukcyjną, należy rozpiąć pasy fotelika i odchylić je na boki (C-1). Następnie należy rozwiązać tasiemkę z tyłu oparcia fotelika oraz wyjąć wkładkę ciągnąc ją do siebie od przodu fotelika (C-2).

Aby zamontować wkładkę redukcyjną, należy rozpiąć pasy fotelika i odchylić je na boki (C-1). Następnie należy przeciągnąć tasiemkę przez pustą szczelinę na szelki powyżej zainstalowanych szelek (C-3). Następnie zawiązać tasiemkę z tyłu oparcia fotelika (C-4).

Przed umieszczeniem dziecka w foteliku, należy poluzować 5-punktowe pasy fotelika. Nacisnąć przycisk regulacji pasów znajdujący się z przodu siedziska i jednocześnie pociągnąć do siebie obydwa pasy.

Następnie należy rozpiąć klamrę pasów, oraz odchylić pasy na boki, a klamrę z osłonką krokową do przodu.

8 DEMONTAŻ PASÓW 5-PUNKTOWYCH

Wysuń końcówki 5-punktowych pasów z metalowego łącznika znajdującego się z tyłu oparcia fotelika (D-1).

Wyjmij pasy wraz z nakładkami z oparcia pociągając je do siebie z przodu fotelika (D-2).

Wysuwanie pasów z siedziska: Ustaw nachylenie fotelika w pozycji nr 4. Wsuń boczne pasy w szczeliny tak, aby pod siedziskiem fotelika mieć łatwy dostęp do klamer blokujących pasy (D-3). Zsuń pasy z klamer (D-4), po czym pociągnij pasy do góry i wyjmij je ze szczelin (D-5).

Uwaga: zaraz po wyjęciu pasów, załóż ponownie klamry blokujące, aby ich nie zgubić.

Aby wyjąć sprzączkę pasów 5-punktowych, wysuń w dół metalową klamrę blokującą pod siedziskiem fotela (D-6).

Następnie obróć klamrę pionowo i wysuń ją do góry przez szczelinę w siedzisku wraz z paskiem, sprzączką i nakładką krokową (D-7).

9 ZAPINANIE DZIECKA W FOTELIKU (WAGA 0-18 KG)

Przed umieszczeniem dziecka w foteliku, należy poluzować 5-punktowe pasy fotelika. Naciśnij przycisk regulacji pasów znajdujący się z przodu siedziska i jednocześnie pociągnij do siebie obydwa pasy naramienne (E-1).

Następnie należy rozpiąć klamrę pasów, oraz odchylić pasy na boki, a klamrę z osłonką krokową do przodu (E-2).

Posadź dziecko w foteliku i załóż pasy na ramiona dziecka. Następnie połącz ze sobą obydwie końcówki klamry i zapnij je w sprzączce. Pociągnij za pasek do regulacji pasów by dopasować ich długość (E-3). Pasy powinny być napięte tak, aby między ciałem dziecka a nakładką mogła się zmieścić na płasko dłoń osoby dorosłej.

10 INSTALACJA TYŁEM DLA GRUPY 0+ (0-13 KG)

Ustaw nachylenie fotelika w pozycji nr 4 (kolor niebieski) (F-1). Umieść fotelik na fotelu samochodowym tyłem do kierunku jazdy. Upewnij się, że fotelik jest mocno docisnięty do oparcia fotela samochodowego (F-2). Wyjmij wkładkę redukcyjną i odchyl do góry tapicerkę na siedzisku.

Przeprowadź część biodrową 3-punktowego pasa samochodowego przez prowadnice pod podłokietnikiem. Zapnij klamrę pasa w sprzączce (F-3).

Przeprowadź część piersiową pasa przez prowadnice, tak samo jak część biodrową (F-4). Następnie przeprowadź pas piersiowy przez górną prowadnicę znajdującą się po stronie napinacza pasa samochodowego (F-5). Następnie pociągnij za pas piersiowy w kierunku napinacza, aby napiąć wszystkie taśmy pasa samochodowego. Ułóż ponownie tapicerkę na siedzisku i załóż ponownie wkładkę redukcyjną.

UWAGA!

Upewnij się, że pas piersiowy przebiega przez prowadnicę w sposób pokazany na rysunku (F-6). Niewłaściwe prowadzenie pasa może spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia dziecka.

11 LISTA KONTROLNA INSTALACJI DLA GRUPY I (0-13 KG)

1. Upewnij się, że pozycja nachylenia oparcia jest ustawiona na nr 4 (kolor niebieski).
2. Sprawdź, czy fotel jest mocno oparty o siedzisko i oparcie fotela samochodowego.
3. Upewnij się, że klamra pasa samochodowego jest poprawnie zapięta w sprzączce.
4. Sprawdź, czy pasy nie są poskręcane oraz czy są odpowiednio mocno napięte (G-1).
5. Sprawdź poprawność przeprowadzenia pasa piersiowego przez górną prowadnicę (G-2).

12 INSTALACJA PRZODEM DLA GRUPY I (9-18 KG)

UWAGA! Przed zapięciem fotelika, zdemontuj 5-punktowe pasy z siedziska (patrz DEMONTAŻ PASÓW 5-PUNKTOWYCH punkt 8).

Ustaw nachylenie siedziska w pozycji z zakresu 1-3 (H-1).

UWAGA: Zmiany nachylenia nie można dokonać po instalacji.

Umieść fotelik na fotelu samochodowym przodem do kierunku jazdy, dociskając go mocno do oparcia fotela (H-2).

Odchyl do góry tapicerkę na siedzisku, przeciągnij pas biodrowy przez dolne prowadnice pod podłokietnikami fotelika.

Przykryj pas biodrowy tapicerką i zamocuj ponownie szelki (H-3).

Połącz klamrę pasa samochodowego ze sprzączką, aż do usłyszenia 'kliknięcia'. Przeciągnij pas piersiowy za oparcie fotela. Wsuń pas piersiowy w czerwoną klamrę od strony sprzączki pasa (H-4). Następnie dociskając siedzisko fotela, napnij pasy pociągając za pas piersiowy w kierunku napinacza. Upewnij się, że pasy są nieposkręcane i mocno napięte. Na końcu przełóż pas piersiowy przez prowadnicę w zagłównu od strony napinacza pasów samochodowych (H-5).

13 LISTA KONTROLNA INSTALACJI DLA GRUPY I (9-18 KG)

1. Upewnij się, że pas od strony sprzączki przebiega prawidłowo przez czerwoną klamrę.
2. Sprawdź, czy klamra pasów samochodowych jest poprawnie zapięta w sprzączce (I-1).
3. Koniecznie sprawdź, czy pas piersiowy od strony napinacza jest zaczepiony o prowadnicę w zagłównu.
4. Upewnij się, że pasy są napięte, a fotel dobrze zamocowany, próbując przesunąć go do przodu i tyłu (I-2).

14 INSTALACJA FOTELIKA PRZODEM DLA GRUPY II (15-25 KG)

UWAGA! Przed zapięciem fotelika, zdemontuj 5-punktowe pasy z siedziska (patrz DEMONTAŻ PASÓW 5-PUNKTOWYCH punkt 8).

Ustaw nachylenie siedziska w pozycji nr 1 (**J-1**).

Umieść fotelik na fotelu samochodowym, dociskając go mocno do siedziska i oparcia fotela (**J-2**).

UWAGA: Do instalacji w grupie II NIE WOLNO używać nachyleń z zakresu 2-4!

Umieść dziecko w foteliku i przeciągnij z przodu fotelika 3-punktowy pas samochodowy. Połącz klamrę pasa ze sprzączką, aż do usłyszenia 'kliknięcia'. Umieść pas biodrowy w prowadnicach dolnych po obu stronach fotelika. Pas piersiowy umieść w prowadnicy dolnej od strony sprzączki pasa.

Złap pas piersiowy i pociągnij go w kierunku napinacza. Kiedy pasy będą odpowiednio napięte, przeciągnij pas piersiowy przez prowadnicę w zagłówku fotelika od strony napinacza pasów (**J-3**).

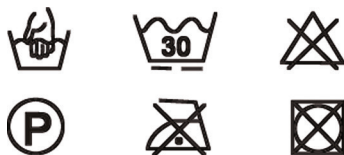
15 LISTA KONTROLNA INSTALACJI DLA GRUPY II (15-25 KG)

1. Sprawdź, czy pasy od strony sprzączki przebiegają przez prowadnicę znajdującą się pod podłokietnikiem.
2. Upewnij się, że klamra pasa jest poprawnie zapięta w sprzączce (**K-1**).
3. Pas piersiowy powinien przebiegać przez prowadnicę w zagłówku od strony napinacza pasa.
4. Upewnij się, że pas biodrowy przebiega przez prowadnicę znajdującą się pod podłokietnikiem od strony napinacza pasa.
5. Upewnij się, że pasy są odpowiednio napięte oraz nie są poskręcane! (**K-2**)

16 KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

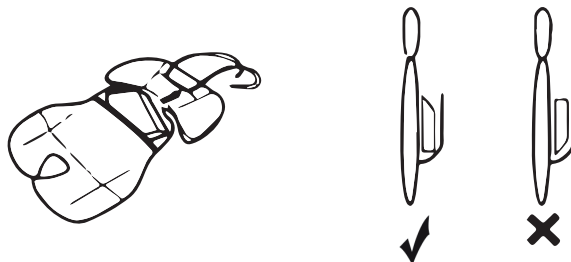
Tapicerkę można zdjąć i prać ręcznie lub z pomocą pralki automatycznej na programie do tkanin delikatnych (30°C, nie wirować i nie suszyć w suszarce automatycznej), z dodatkiem delikatnych detergentów.

Plastikowe części fotelika można czyścić miękką szmatką nasączoną wodą z mydłem. Nie wolno używać silnych detergentów (np. wybielaczy). Nie wolno prasować tapicerki.



Przed praniem należy wyjąć poduszeczkę z tyłu wkładki.

Po praniu należy włożyć poduszeczkę z powrotem, w sposób pokazany na obrazku.



THE INSTRUCTIONS BELOW ARE IMPORTANT.

PLEASE READ THESE INSTRUCTION CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD MAY BE IN DANGER IF THESE INSTRUCTIONS WILL NOT BE COMPLIED WITH.

WARNING!

Only suitable for use in vehicles fitted with approved 3-point safety belts that conform with ECE Regulation No. 16 or comparable standards.

This is a seat in the Weight Class 0+, I, II for babies from birth up to the age of about 4 years weighing up to 25 kg.

These Assembly and Usage Instructions must be given to the client.

Subject to printing errors, mistakes and technical changes.

WARNING! For the safety of the person installing the car seat:

- While installing or uninstalling the seat no object may be able to slide between the car seat and the child seat base. It could trap the person's fingers.
- In order to avoid damage, take care not to jam the seat between solid elements of the car (doors, seat guides etc.).
- Store the car seat in a safe place when not in use. Avoid putting heavy objects on the seat and do not store near heat sources or in direct sunlight.

WARNING! For the safety of the car:

- Some car seat covers are made of delicate fabrics (velour, leather etc.) and may become worn-out due to the child seat use. In order to protect the upholstery, we recommend using car seat covers available as accessories.

DANGER! For the safety of your child:

- Please use the Caretero Scope car seat only to secure your child in the car.
- This car seat must be installed rearward-facing only for the 0+ (0-13kg) weight group and forward-facing only for the I, II (9-25kg) weight groups with use of 3-point car seat belts.
- This car seat should be used with the integrated 5-point seat belts for weight group from 0 to 18 kg (approx. from birth up to about 4 years).
- Do not place the car seat on a passenger seat with active air bag.
- Check if the car seat is installed properly before each trip.
- The rear passenger seats are the safest place to install the car seat.
- Please make sure that all the elements are properly installed and that the car seat is not jammed by foldable seats or doors.
- This car seat may not be used if the seat belts securing the child have not been properly engaged.
- Do not use or transport the car seat when it is not properly installed in the car.
- Do not use other fixing points other than those described in this manual and marked on the car seat itself.
- The shoulder belt pads are important in keeping the child safe. Please use them at all times.
- Regularly check the seat belts, especially the fixing points, stitchings and adjustment devices.

- In urgent cases it is necessary to unfasten the child quickly. This means the 5-point seat belt buckle is not very resistant to tinkering by your child. Please teach the baby not to play with the belt buckle.
- Do not use the car seat if any parts of it have been damaged or became loose during an accident.
- It is important to ensure that all lap belts are running low enough, to keep the child's pelvis secure.
- Please take special notice that all the belts securing the child car seats are tightened, that the child seat belts are adjusted to the child's body and are not twisted.
- Stiff points and plastic elements must be placed and fixed in such manner, as not to be jammed by moving car seats or doors during everyday use of the car seat.
- Do not modify the car seat's construction in any way or install additional elements to it without the permission of appropriate authorities.
- After installing the seat and securing the child, make sure that the car seat belt buckle is located properly, which guarantees safe fixing of the seat. The belt buckle should not be placed directly near the shell of the seat or in any openings of the seat shell. If such situation happens, try a different fixing place in the car or shorten the buckle belt by twisting it.
- The car seat may not be used without the fabric cover. The cover may not be replaced with a different one, which is not recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the seat.
- It is not recommended to use the seat for a longer period of time than 5 years since the production date, as the physical properties of the product may deteriorate (eg. plastic aging).
- It is forbidden to use the car seat as a chair or a toy.
- During a car crash at speed higher than 10 km/h the car seat may become damaged without clear visual marks. In such case the car seat should be scrapped and replaced with a new one.
- Please remember to recycle the seat properly when it won't be used anymore.
- Commission a full check of the car seat after a possible damaging (eg. when the seat falls to the ground).
- Regularly check all vital elements of the car seat for signs of damage. Make sure all mechanical parts of the seat are functioning properly.
- It is forbidden to lubricate any parts of the seat.
- Never leave the child in the car seat unattended.
- Make sure that the child enters and exits the car on the sidewalk side of the street.
- Protect the car seat against sunlight while it's not in use.
- The car seat may become very hot while under direct sunlight. The child's skin is very delicate and may become easily damaged during contact with a hot car seat.
- The closer the car seat belts are to the child's body, the higher the safety level. Therefore do not put thick clothes on the child.
- Make regular stops during longer trips, so the child may play and rest after removing it from the car seat.
- When using the car seat in the rear passenger seats: slide the front passenger seat to the front, so the child will not reach the backrest with its feet (this will prevent from damaging the legs during an accident).
- Not complying with these instruction may cause danger.

DANGER! For the safety of car passengers.

In case of an accident or emergency braking, persons or objects that are not secured properly, may damage other users of the car. Therefore it is important to ensure the following:

- The backrests of the seats are fixed (make sure the foldable rear seat backrests have been locked properly).
- All heavy objects or objects with sharp edges have been secured (eg. objects on the rear window shelf are not loose).
- All persons in the car have fastened their seat belts.
- The child seat is always secured, even when there is no child in the seat.

3 GENERAL INFORMATION

This car seat has been designed, tested and certified according to the European Norm for baby car seats (**ECE R 44/04**). The evaluation mark **E** (in a circle) and the certificate number are located on an orange sticker placed on the seat shell.

DANGER!

In case of any modifications done to the car seat, the warranty will become void.
Only the manufacturer may apply any changes to the car seat.

DANGER!

Please comply with safety regulations present in your car manual.

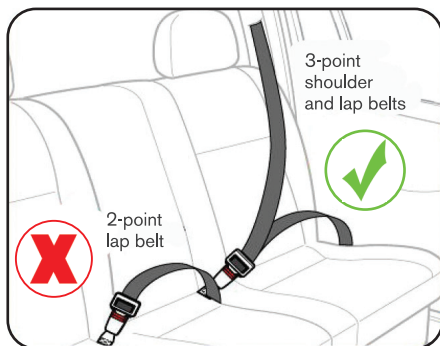
4 ADVICE ON PROPER CHILD SEAT PLACEMENT IN YOUR CAR



NEVER PLACE a rearward-facing car seat on the front passenger seat with an engaged air bag.
It may result with **DEATH** or **SERIOUS INJURIES** to your child!

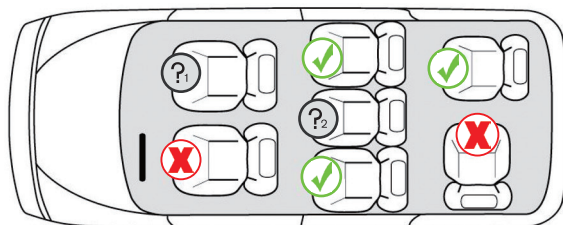


Proper placement



Forbidden placement

A car seat of this type may be used only in a car equipped with seat belts with a 3-point tensor and a 3-point rolling-up element, which complies with the UN/ECE Regulation nr 16 or other equivalent standards.



Installation of the child seat is **FORBIDDEN** if the passenger seat airbag is active.



Installation of the child seat is **FORBIDDEN** if the passenger seat is equipped with a 2-point seat belt only.

5 OPERATING THE BELT BUCKLE

To unfasten the 5-point child seat shoulder belts, press the red button on the buckle (A-1), then pull the tongue out of the buckle.

To fasten the 5-point child seat shoulder belts, connect both parts of the tongue (A-2) and slide the tongue into the belt buckle, until you hear a 'click' sound (A-3).

6 PROPER SEAT TILT ADJUSTMENT

To adjust the seat tilt for the 0-13 kg position (rear-facing installation), pull the seat tilt adjustment lever and pull the seat until it reaches the position nr 4 (B-1).

WARNING! In rear-facing installation, positions 1-3 may NOT be used!

To adjust the seat tilt for the 9-18 kg position (forward-facing installation), pull the seat tilt adjustment lever and pull the seat until it reaches one of the 1-3 positions (B-2).

WARNING! In this mode, the position nr 4 may NOT be used!

To adjust the seat tilt for the 15-25 kg position (forward-facing installation), pull the seat tilt adjustment lever and pull the seat until it reaches the position nr 1 (B-3).

WARNING! In rear-facing installation, positions 2-4 may NOT be used!

7 REMOVING THE REDUCER CUSHION

To remove the reducer cushion, unfasten the shoulder belts and draw them to the sides (C-1). Then unfasten the ribbon on the back side of the seat and remove the cushion by pulling it forwards (C-2).

To place the cushion back on, unfasten the shoulder belts and draw them to the sides (C-1). Then place the cushion in the car seat, thread the ribbon through the belt slots (C-3) and fasten it behind the car seat (C-4).

8 REMOVING THE 5-POINT SEAT BELTS

Remove the tips of the 5-point shoulder belts from the metal connector on the back of the car seat (D-1). Remove the shoulder belts with the pads by threading them forwards through the belt slots (D-2).

Removing the lap belts:

Adjust the seat tilt to the '4' position. Slide the side belts into the belt slots in order to gain easier access to the belt tips at the bottom of the car seat (D-3). Remove the belt tips from the metal plates (D-4) and pull the belts upwards to remove them (D-5).

NOTE: after removing the belts, put the metal plates back on in order not to lose them.

To remove the belt buckle, rotate the metal plate by 90° (D-6) and slide it through the slot upwards (D-7).

9 SECURING THE CHILD IN THE SEAT (WEIGHT GROUP 0-18 KG)

Before placing the child in the car seat, loosen the shoulder belts. To do this, press and hold the button in front of the seat and pull both shoulder belts together (E-1).

Then unfasten the buckle, draw the belts to the sides and the crotch pad towards you (E-2).

Place the child in the seat and place the shoulder belts on. Connect both parts of the tongue and put them into the belt buckle until you hear a 'click' sound. Pull the belt tightening strap to tighten the shoulder belts. There should be a gap no wider than two fingers between the child's body and the shoulder belts (E-3).

10 REAR FACING INSTALLATION FOR GROUP 0+ (0-13 KG)

Adjust the seat tilt to position '4' (blue color). Place the child seat rearward-facing on the car seat (F-1). Make sure you press the child seat against the backrest firmly (F-2). Remove the reducer cushion and pull the lower part of the upholstery.

Pull the lap part of the 3-point car belt through the lower belt guides under the armrests.

Fasten the car belt tongue in the buckle (F-3).

Pull the shoulder part of the car belt through the lower belt guides, in the same manner as the lap belt (F-4). Then pull the shoulder belt through the upper guide on the side of the car belt tensioner (F-5). Make sure the belt goes through the guide. Then pull the shoulder belt in the direction of the car belt tensioner in order to tighten the belts. Place the upholstery back on the seat and install the reducer cushion.

WARNING!

Make sure the shoulder belt goes through the guide as shown in the picture below. Incorrect belt placement may lead to serious injuries to your child!

11 CHECKLIST FOR GROUP 0+ (0-13 KG) INSTALLATION

1. Make sure the seat tilt is adjusted to position '4' (blue color).
2. Check if the seat is firmly pressed against the car seat backrest.
3. Make sure the car belt buckle is properly engaged.
4. Make sure the car belts are not twisted and are tightened enough (G-1).
5. Check if the shoulder belt runs correctly through the upper belt guide (G-2).

12 FORWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP I (9-18 KG)

WARNING! Before installing the seat, remove the 5-point shoulder and lap belts (see point 8).

Adjust the seat tilt to one of the 1-3 positions (H-1).

NOTE: The seat tilt may not be adjusted after installation.

Place the car seat forward facing on the passenger seat and press it firmly against the backrest (H-2).

Remove the lower 5-point lap belts as shown in point 8.

Pull the lower part of the upholstery and slide the lap belt through the guides under the armrests.

Cover the lap belt with the upholstery and install the 5-point lap belts back (H-3).

Engage the belt tongue in the belt buckle until you hear the 'click'. Pull the shoulder belt behind the child seat's backrest. Insert the shoulder belt in the red guide on the side of the car belt buckle (H-4). Push against the seat with your knee and tighten the car belt by pulling it towards the belt tensioner. Make sure the belts are tight and not twisted. Place the shoulder car belt under the upper belt guide in the headrest on the car belt tensioner's side (H-5).

13 CHECKLIST FOR GROUP I (9-18 KG) INSTALLATION

1. Make sure the car belt goes through the belt guide correctly (on the side of the car belt buckle).
2. Check if the car belt is fastened properly (I-1).
3. Check if the shoulder belt is placed under the guide in the car seat headrest.
4. Make sure the belts are tightened properly and not twisted. Move the car seat around to check if it's fastened tight (I-2).

14 FORWARD FACING INSTALLATION FOR GROUP II (15-25 KG)

WARNING! Before installing the seat, remove the 5-point shoulder and lap belts (see point 8).

Adjust the seat tilt to position '1' (J-1).

Place the child seat on the passenger seat and press it firmly against the backrest (J-1).

WARNING: For Group II installation, seat tilt positions 2-4 may NOT be used!

Place the child in the seat and pull the 3-point car seat belt in front of the child. Fasten the belt tongue in the buckle until you hear the 'click'. Place the lap belt in the lower belt guides under the armrests on both side of the seat. Place the shoulder belt in the lower belt guide on the side of the car belt buckle. Take the shoulder, pull it towards the belt tensioner and place it in the upper belt guide in the headrest on the car belt tensioner's side (J-3).

15 CHECKLIST FOR GROUP II (15-25 KG) INSTALLATION

1. Check if the shoulder belt on the belt buckle side goes through the lower belt guide under the armrest.
2. Make sure the belt tongue is properly engaged in the belt buckle (K-1).
3. The shoulder belt should be placed in the upper belt guide in the headrest (on the belt tensioner's side).
4. Make sure the lap belt is placed in both lower belt guides.
5. Make sure the belts are tightened enough and not twisted! (K-2)

16 MAINTENANCE AND CLEANING

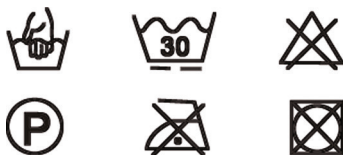
Remember to **ONLY** use the original upholstery for the **Caretero Scope** seat, as it is an integral part of the seat and plays an important role in its proper functioning. The upholstery may be removed for washing (hand wash or machine wash - delicate fabrics programme, max 30°C).

Do not tumble dry. Use only mild detergents.

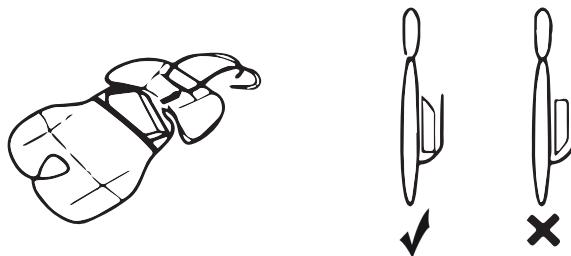
Plastic parts of the seat may be cleaned with a damp cloth with addition of soap.

Never use strong detergent such as bleaches etc.

Never iron the upholstery.



Before washing the reducer cushion, remove the soft insert in its back.



WICHTIG: FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES ZU GEWÄHRLEISTEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG AUFMERKSAM, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

1. Dies ist ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist nach der Regulierung Nr. 44,04 inklusive aller Anhänge für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze.
2. In Fahrzeugen, für die der Hersteller im Fahrzeughandbuch erklärt, dass das Fahrzeug für die Aufnahme von „Universal“-Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorbereitet ist, wird der Sitz sehr wahrscheinlich passen.
3. Die Einstufung dieses Kinder-Rückhaltesystems als „Universal“-Rückhaltesystem erfolgte unter strengerem Bedingungen, als bei früheren Modellen, die nicht mit diesem Hinweis versehen sind.
4. Falls Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder den Händler. Dieses Produkt ist eine universale Rückhalteeinrichtung und geeignet für Kinder mit einem Körpergewicht von 0 bis 25 kg (Gruppe 0+, I und II).

WARNUNG!

- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht zu Hause. Er ist nicht für die Verwendung im Haus vorgesehen und sollte nur in einem Fahrzeug verwendet werden.
- Dieser Kindersitz kann mit 3-Punkt-Gurten entgegen der Fahrt-richtung (Gruppe 0+, 0-13 kg) oder in Fahrt-richtung (Gruppe I, II 9-25kg) installiert werden.
- Dieser Kindersitz darf nur für Kinder mit einem Gewicht von weniger als 18kg (Gruppe 0+, I, 0-18kg) mit dem 5-Punkt-Gurt des Sitzes verwendet werden.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt, während es in diesem Kindersitz sitzt.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kindersitz in einem Fahrzeug gesichert werden, auch wenn Sie Ihr Kind nicht in den Sitz setzen.
- Beachten Sie bitte, dass sämtliche Gurte nach unten gezogen werden müssen, damit das Becken sicher gehalten wird. Sämtliche Gurte, mit denen das Kind gesichert wird, müssen an den Körper des Kindes angepasst werden. Dabei ist sicherzustellen, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Um einem Sturz vorzubeugen, sollten Sie Ihr Kind immer mit den Gurten sichern, wenn Sie es in diesen Kindersitz setzen.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den Stoffbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug sollte mit keinem anderen als den vom Hersteller empfohlenen Bezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Teil der Rückhaltefunktion übernimmt.
- Die festen Teile sowie sämtliche Kunststoffteile des Kinder-Rückhaltesystems müssen so positioniert und installiert werden, dass sie im täglichen Gebrauch des Fahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- Der Kindersitz darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn der Sitz nicht mit einem textilen Bezug ausgestattet ist. Andernfalls kann der Sitz zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Wir empfehlen, diesen Kindersitz nach großen Belastungen bei einem Unfall zu ersetzen.
- Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.

Der Auto-Kindersitz wurde gemäß Anforderungen der Europäischen Norm für Rückhaltesysteme für Kinder (**ECE R 44/04**) entwickelt, geprüft und zugelassen. Das Prüfzeichen E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf dem orangefarbenen Zulassungsetikett (Aufkleber am Auto-Kindersitz).

GEFAHR!

Diese Zulassung verliert ihre Gültigkeit, wenn Sie irgendwelche Änderungen am Kindersitz vornehmen. Änderungen an dem Kindersitz darf ausschließlich der Hersteller vornehmen.

GEFAHR!

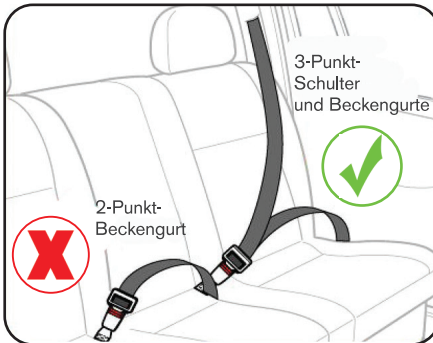
Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich nach den in der Betriebsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs angeführten Anweisungen für die Nutzung von Rückhaltesystemen für Kinder.



AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM
BEIFAHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

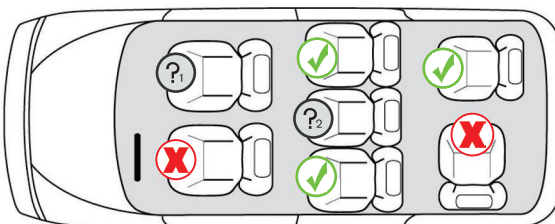


Platzierung korrekt



Platzierung verboten

Ein Autositz dieser Art können nur in einem Auto mit Sicherheitsgurten mit einem 3-Punkt- Tensor und ein 3-Punkt- Aufrollen Element, das mit der UN / ECE-Regelung Nr 16 oder anderen vergleichbaren Normen ausgestattet werden.



Der Einbau des Kindersitzes ist
VERBOTEN auf dem Sitz mit
aktivem Airbag (SRS).



Der Einbau des Kindersitzes ist
VERBOTEN, wenn der Sitz nur über
einen Beckengurt verfügt.

5**BEDIENUNG DES GURTSCHLOSSES AM KINDERSITZ**

Um die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes zu öffnen, ist der rote Knopf am Gurtschloss zu drücken **(A-1)** und anschließend die Schlosszunge nach oben aus dem Gurtschloss zu ziehen.

Um die 5-Punkt-Gurte des Kindersitzes zu schließen, sind die beiden Enden der Schlosszunge zu verbinden **(A-2)** und anschließend in das Gurtschloss zu stecken, bis ein Klicken das Einrasten signalisiert.

6**RICHTIGE EINSTELLUNG DER NEIGUNG DES SITZES**

Um die Neigung des Kindersitzes in die Position für die Gruppe 0 – 13 kg zu bringen (Montage entgegen der Fahrtrichtung), ist der Reglerhebel der Neigung zu drücken und der Sitz in Position 4 (größte Neigung) zu ziehen **(B-1)**.

ACHTUNG! In diesem Modus dürfen die Positionen 1 – 3 NICHT VERWENDET werden.

Um die Neigung des Kindersitzes in die Position für die Gruppe 9 – 18 kg zu bringen (Montage in Fahrtrichtung), ist der Reglerhebel der Neigung zu drücken und der Sitz in einer der Positionen 1 – 3 zu ziehen **(B-2)**.

ACHTUNG! In diesem Modus darf die Position 4 NICHT VERWENDET werden.

Um die Neigung des Kindersitzes in die Position für die Gruppe 15 – 25 kg zu bringen (Montage in Fahrtrichtung), ist der Reglerhebel der Neigung zu drücken und der Sitz in Position 1 zu ziehen **(B-3)**.

ACHTUNG! In diesem Modus dürfen die Positionen 2 – 4 NICHT VERWENDET werden.

7**DEMONTAGE / MONTAGE DER REDUKTIONSEINLAGE**

Um die Reduktionseinlage zu demontieren, sind die Gurte des Kindersitzes zu öffnen und seitlich abzulegen **(C-1)**. Danach ist das Band an der Rückseite der Lehne des Kindersitzes zu öffnen und die Einlage herauszunehmen, wobei sie von der Vorderseite des Kindersitzes nach vorn zu ziehen ist **(C-2)**.

Um die Reduktionseinlage zu montieren, sind die Gurte des Kindersitzes zu öffnen und seitlich abzulegen **(C-1)**. Anschließend ist das Band durch den leeren Schlitz für die Gurte oberhalb der installierten Gurte zu ziehen **(C-3)**. Danach das Band an der Rückseite der Lehne des Kindersitzes binden **(C-4)**.

Vor dem Hineinsetzen des Kindes in den Kindersitz sind die 5-Punkt-Gurte des Sitzes zu lockern. Dazu sind der Reglerknopf der Gurte zu drücken, der sich an der Vorderseite des Sitzes befindet, und gleichzeitig beide Gurte nach vorn zu ziehen. Danach Gurtschloss öffnen, Gurte an die Seiten sowie Schloss mit der Beckenabdeckung nach vorn legen.

8**DEMONTAGE DER 5-PUNKT-GURTE**

Enden der 5-Punkt-Gurte aus dem Metallverbinder an der Rückseite der Lehne des Kindersitzes schieben **(D-1)**. Gurte zusammen mit den Auflagen von der Lehne nehmen, indem sie nach vorn gezogen werden **(D-2)**.

Gurte aus dem Sitz nehmen: Neigung des Sitzes in Position 4 stellen. Seitliche Gurte so herausziehen, dass unter dem Sitz einfacher Zugang zu den die Gurte blockierenden Schlössern erlangt wird **(D-3)**. Gurte aus den Schlössern schieben **(D-4)** und anschließend nach oben ziehen und aus den Schlitzen nehmen **(D-5)**.

Achtung: Die Blockadeschlösser sind sofort nach der Abnahme der Gurte erneut anzulegen, um sie nicht zu verlieren.

Um die Schnalle der 5-Punkt-Gurte herauszunehmen, ist die Metallklammer unter dem Sitz herauszuschieben **(D-6)**. Danach Klammer senkrecht stellen und durch den Schlitz im Sitz zusammen mit dem Gurt, der Schnalle und der Beckenauflage nach oben herausziehen **(D-7)**.

9**ANGURTEN DES KINDES IM KINDERSITZ (GEWICHT: 0-18 KG)**

Vor dem Hineinsetzen des Kindes in den Kindersitz sind die 5-Punkt-Gurte des Sitzes zu lockern. Dazu ist der Reglerknopf der Gurte zu drücken, der sich an der Vorderseite des Sitzes befindet, und gleichzeitig beide Schultergurte nach vorn zu ziehen **(E-1)**.

Danach Gurtschloss öffnen, Gurte an die Seiten sowie Schloss mit der Beckenabdeckung nach vorn legen **(E-2)**. Kind in den Kindersitz setzen und Gurte auf die Schultern des Kindes legen. Danach beide Teile der Schlosszunge verbinden und in das Gurtschloss einführen. Riemen zur Einstellung der Gurte ziehen, um deren Länge anzupassen **(E-3)**. Die Gurte müssen so gespannt sein, dass die flache Hand eines Erwachsenen zwischen den Körper des Kindes und die Auflage passt.

10 INSTALLATION ENTGEGEN DER FAHRTRICHTUNG FÜR DIE GRUPPE 0+ (0-13 KG)

Neigung des Sitzes in Position 4 (blaue Farbe) stellen (F-1). Kindersitz auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung stellen. Sicherstellen, dass der Kindersitz fest an die Lehne des Autositzes angedrückt ist (F-2). Reduktionseinlage herausnehmen und Polsterung auf dem Sitz nach oben biegen.

Beckenteil des 3-Punkt-Gurts im Auto durch die Führungsschiene unter der Armlehne führen. Schlosszunge im Gurtschloss einrasten lassen (F-3).

Brustteil des Gurts durch die Führung schieben – genau so, wie im Falle des Beckengurts (F-4). Danach Brustgurt durch die obere Führung auf Seiten des Gurtstraffers im Auto auf die im nachstehenden Rahmen beschriebene Weise führen (F-5). Anschließend Brustgurt in Richtung des Gurtaufrollers ziehen, um den alle Gurte im Auto zu spannen. Polsterung wieder auf den Sitz legen und Reduktionseinlage erneut einlegen.

ACHTUNG!

Sicherstellen, dass der Brustgurt auf die auf der Abbildung gezeigte Weise durch die Führung verläuft (F-6). . Eine falsche Führung des Gurts kann zu erheblichen Gefahren für Gesundheit und Leben des Kindes führen.

11 KONTROLLLISTE DER INSTALLATION FÜR DIE GRUPPE 0+ (0-13 KG)

1. Sicherstellen, dass die Neigung des Sitzes in Position 4 (blaue Farbe) steht.
2. Prüfen, ob der Kindersitz fest an Sitzfläche und Lehne des Autositzes anliegt.
3. Sicherstellen, dass die Schlosszunge des Autogurts korrekt im Gurtschloss eingerastet ist.
4. Prüfen, ob die Gurte nicht verdreht und entsprechend straff gespannt sind (G-1).
5. Korrektheit der Durchführung des Brustgurts durch die obere Führung überprüfen (G-2).

12 INSTALLATION IN FAHRTRICHTUNG FÜR DIE GRUPPE I (9-18 KG)

ACHTUNG! Vor der Befestigung des Kindersitzes sind die 5-Punkt-Gurte vom Sitz zu nehmen (siehe Demontage DER 5-PUNKT-GURTE punkt 8)

Neigung des Sitzes in eine Position zwischen 1 und 3 einstellen (H-1).

ACHTUNG: Eine Änderung der Neigung nach der Installation ist nicht möglich.

Kindersitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz aufstellen und kräftig an die Lehne drücken (H-2).

Polsterung auf dem Sitz nach oben biegen, Beckengurt durch die untere Führung unter den Armlehnen des Kindersitzes schieben. Beckengurt mit der Polsterung bedecken und Gurte erneut montieren (H-3).

Autogurt in das Gurtschloss schieben, bis ein Klicken zu hören ist. Brustgurt hinter der Lehne des Kindersitzes entlang ziehen (H-4). . Brustgurt in die rote Klammer auf Seiten des Gurtschlusses schieben. Anschließend Sitzfläche des Kindersitzes andrücken und Gurt spannen, indem der Brustgurt in Richtung des Gurtstraffers gezogen wird.

Sicherstellen, dass die Gurte nicht verdreht und straff gespannt sind. Zum Abschluss Brustgurt durch die Führung in der Kopfstütze auf Seiten des Gurtspanners schieben (H-5).

13 KONTROLLLISTE DER INSTALLATION FÜR DIE GRUPPE I (9-18 KG)

1. Sicherstellen, dass der Gurt auf Seiten des Gurtschlusses korrekt durch die rote Klammer verläuft.
2. Prüfen, ob die Schlosszunge des Autogurts richtig im Gurtschloss eingerastet ist (I-1).
3. Unbedingt prüfen, ob der Brustgurt auf Seiten des Gurtspanners in der Führung in der Kopfstütze befestigt ist.
4. Durch Versuch einer Verschiebung nach vorn und hinten sicherstellen, dass die Gurte gespannt und der Kindersitz richtig befestigt wurde (I-2).

ACHTUNG! Vor der Befestigung des Kindersitzes sind die 5-Punkt-Gurte vom Sitz zu nehmen (siehe Demontage DER 5-PUNKT-GURTE punkt 8)

Neigung des Sitzes in Position 1 stellen (J-1).

Kindersitz auf dem Autositz aufstellen und kräftig an die Sitzfläche und die Lehne drücken (J-2).

ACHTUNG: Für die Installation in der Gruppe II dürfen die Neigungspositionen 2 - 4 NICHT ANGEWENDET werden!

Kind in den Kindersitz setzen und 3-Punkt-Autogurt auf der Vorderseite des Kindersitzes entlangführen. Autogurt in das Gurtschloss schieben, bis ein Klicken zu hören ist. Beckengurt in die unteren Führungen auf beiden Seiten des Kindersitzes einführen. Brustgurt in die untere Führung auf Seiten des Gurtschloss einsetzen. Brustgurt in Richtung des Gurtstraffers ziehen. Wenn die Gurte entsprechend gespannt sind, Brustgurt durch die Führung in der Kopfstütze des Kindersitzes auf Seiten des Gurtspanners ziehen (J-3).

1. Prüfen, ob der Gurt auf Seiten des Gurtschlusses durch die Führung unter der Armlehne verläuft.
2. Sicherstellen, dass die Schlosszunge korrekt im Gurtschloss eingerastet ist (K-1).
3. Der Brustgurt muss durch die Führung in der Kopfstütze auf Seiten des Gurtstraffers verlaufen.
4. Sicherstellen, dass der Brustgurt durch auf der Seite des Gurtstraffers die Führung unter der Armlehne verläuft.
5. Sicherstellen, dass die Gurte nicht verdreht und entsprechend straff gespannt sind (K-2).

Bitte sorgen Sie dafür, dass Sie ausschließlich Original-Sitzbezüge von **Caretero Scope** verwenden, da der Sitzbezug ein integraler Bestandteil des Auto-Kindersitzes ist und wichtige Funktionen zur Sicherstellung der einwandfreien Funktionsweise des Systems erfüllt.

Der Auto-Kindersitz darf nicht ohne Bezug verwendet werden.

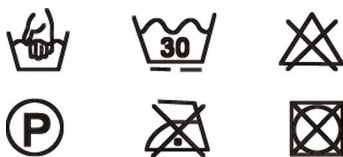
Der Bezug sollte von Hand mit einem milden Waschmittel (bei 30°C) gewaschen werden.

Die Kunststoffteile können mit Seifenlauge gereinigt werden. (Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Lösungsmittel).

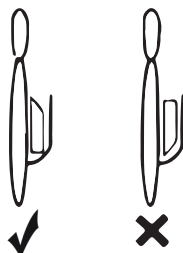
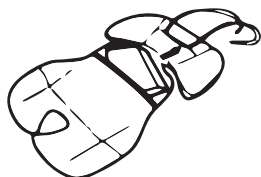
Die Gurte können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.

Die Schulterpolster können in lauwarmen Seifenlauge gewaschen werden.

Die Kunststoffteile des Kindersitzes können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.



Vor dem Waschen ist das Kissen aus der Rückseite der Einlage herauszunehmen. Nach dem Waschen ist das Kissen erneut einzusetzen, wie auf der Abbildung dargestellt.



KARTA GWARANCYJNA

Imię: _____

Nazwisko: _____

Kod pocztowy: _____

Miejscowość: _____

Telefon (wraz z kierunkowym): _____

Adres e-mail: _____

Produkt: _____

Model: _____

Kolor/wzór: _____

Akcesoria: _____

Data zakupu: _____

Kupujący (podpis): _____

Sprzedawca: _____

Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 Mucha Sp. J.

ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska

+48 32 226 06 06

e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



www.caretero.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. **IKS 2 Mucha Sp. J.** udziela gwarancji na zakupiony produkt w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnym z jego przeznaczeniem i instrukcją użytkowania.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia go, za pośrednictwem Sprzedawcy, do Serwisu. Okres gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.
4. W przypadku wykrycia wady lub wystąpienia problemów z użytkowaniem, należy zwrócić się do punktu sprzedaży detalicznej z reklamowanym produktem, wypełnioną kartą gwarancyjną oraz przypiętym paragonem lub innym dowodem zakupu.
5. Reklamowany produkt należy oddać do naprawy w stanie czystym.
6. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa produktu przywracająca jego wartość użytkową.
7. Fakt i datę wykonania naprawy gwarancyjnej Serwis poświadcza na uniwersalnej karcie gwarancyjnej.
8. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
9. Gwarancja przysługuje jedynie pierwotnemu nabywcy i nie podlega przeniesieniu na inne osoby lub podmioty.
10. Gwarancja na sprzedany produkt nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez odpowiedni sąd.
12. Zalecamy przechowywanie oryginalnego opakowania w celu zabezpieczenia produktu przed uszkodzeniami mogącymi nastąpić podczas transportu do Serwisu.
13. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i termicznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją użytkowania
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - naturalnego zużycia elementów będącego wynikiem eksploatacji
 - sytuacji, w której produkt nie został dostarczony do Serwisu w komplecie z oryginalnym dowodem zakupu
 - uszkodzeń powstałych w wyniku upadku
 - prób naprawy produktu lub jakichkolwiek zmian konstrukcyjnych wykonywanych przez osoby trzecie

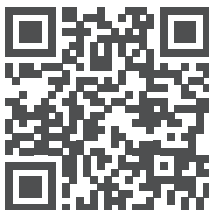
data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu



Dowiedz się więcej o tym produkcie i marce Caretero.

DYSTRYBUTOR:

IKS 2 - Centrum Dystrybucji Artykułów Dziecięcych
ul. Rybnicka 9, 43-190 Mikołów, Polska
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.caretero.pl



Zeskanuj kod QR i dowiedz się więcej o tym produkcie.

Learn more about brand Caretero.
Scan the code QR.

DISTRIBUTOR:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Street, 43-190 Mikołow, Poland
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.toyz.pl

Erfahren Sie mehr über das Produkt und die Marke!
Scannen Sie den QR -Code

VERTREIBER:

IKS 2 - Children's Goods Distribution Centre
9 Rybnicka Str., 43-190 Mikołow, Polen
+48 32 226 06 06
e-mail: caretero@caretero.pl, www.toyz.pl

